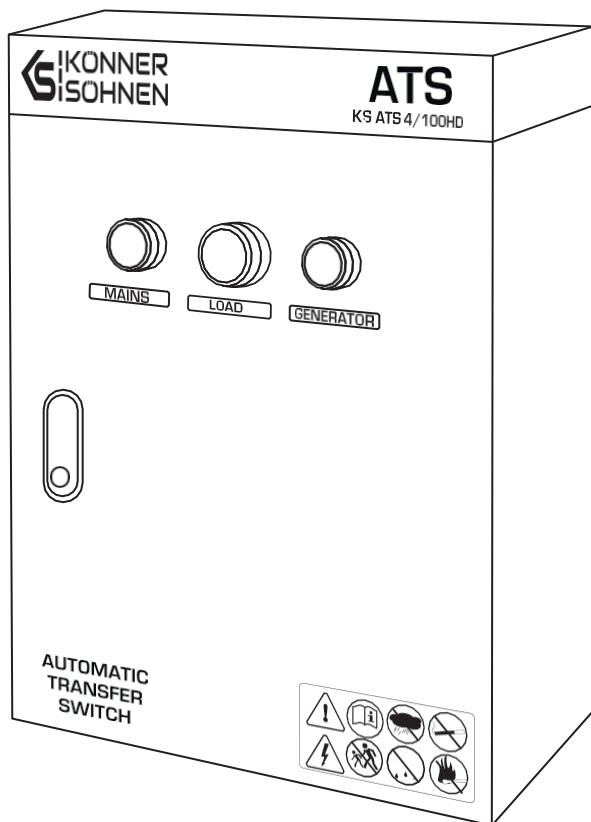


AUTOMATICKÝ PŘENOSOVÝ SPÍNAČ (ATS)

KS ATS 4/100HD

KS ATS 4/100HD-O KS

ATS 4/160HD





Děkujeme vám za nákup ATS od společnosti **Könnner & Söhnen**. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnosti, nastavení a použití. Další informace naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce v sekci podpora: **konner-sohnen.com/manuals**.

Můžete také navštívit sekci podpory a stáhnout si příručku naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **Könnner & Söhnen** na adrese **www.konner-sohnen.com**.



Než začnete pracovat, nezapomeňte si přečíst plnou verzi příručky!

Výrobce výrobků **Könnner & Söhnen** si vyhrazuje právo na změny, které nemusí být v souladu s právními předpisy. v této příručce, a to:

- Výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.
- Obrázky a nákresy v této příručce jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných součástí. a nápisů na výrobcích.

Kontaktní informace, které můžete v případě problémů použít, najdete na konci této příručky. Všechny informace v této příručce jsou podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí správné ke dni jejího vydání. Aktuální seznam servisních středisk naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce na adrese **www.konner-sohnen.com**.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace při obsluze stroje.

POUŽÍVÁNÍ JEDNOTKY ATS A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1

PRACOVNÍ OBLAST

Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený, abyste předešli úrazům. Zabraňte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat k běžícímu výrobku.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Výrobek je napájen energií. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokou vlhkostí. Nedovolte, aby se do výrobku dostala vlhkost, protože se tím zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory atd.). Při práci s napájecím kabelem buďte opatrní. V případě poškození jej okamžitě vyměňte, protože poškozený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Veškerá připojení výrobku musí provádět certifikovaný elektrikář v souladu se všemi elektrickými předpisy a nařízeními. Nepoužívejte výrobek s nohama ve vodě, na mokré nebo vlhké půdě. Nedotýkejte se částí výrobku pod napětím. Všechna elektrická zařízení udržujte v suchu a čistotě. Vyměňte poškozené nebo opotřebované elektrické vedení. Opotřebované, poškozené nebo zrezivělé svorky musí být rovněž vyměněny.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem silných drog, alkoholu nebo léků. Během provozu může nepozornost způsobit vážné zranění. Při zapnutí výrobku se ujistěte, že na něm nejsou žádné cizí předměty. Výrobek nepřetěžujte; používejte jej pouze k určenému účelu.



UPOZORNĚNÍ!



Celkový výkon spotřebičů připojených k systému ATS nesmí překročit maximální přípustný výkon pro tento model jednotky ATS.



POZOR!

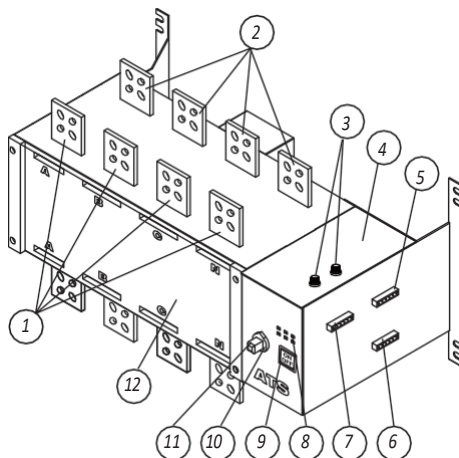


Tento materiál má pouze informativní charakter a není návodem k instalaci nebo připojení zařízení k síti. V praxi existují různé možnosti dodávky elektřiny a různá pravidla pro její připojení. Rozhodnutí o tom, jak správně připojit zařízení, musí v každém jednotlivém případě učinit certifikovaný elektrikář, který provádí instalaci a elektrické připojení zařízení. Výrobce neodpovídá za nesprávné připojení zařízení a nenese odpovědnost za případné materiální a fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.

SPECIFIKACE

2

Model	KS ATS 4/100HD	KS ATS 4/100HD-O	KS ATS 4/160HD
Spotřeba	18 W	18 W	18 W
Provozní napětí	230V/400V	230V/400V	230V/400V
Výkon 230 V, kVA, cosPhi 1,0	23 kW (46 kW)	23 kW (46 kW)	36,8 kW (73,6 kW)
Proud (max.) 230 V	100A	100A	160A
Výkon 400 V, kVA, cosPhi 0,8	55 kW	55 kW	88,5 kW
Proud (max.) 400 V	100A	100A	160A
Pracovní prostředí	-20-45 °C vlhkost: ≤ 50%		
Prostředí úložiště	-30-70 °C vlhkost: ≤ 50%		
Třída ochrany IP	IP44		
Třída izolace	AC1.0KV/1min 1mA		
Čisté rozměry (D × Š × V)	500 × 300 × 600 mm	515 × 415 × 150 mm	500 × 300 × 600 mm
Čistá hmotnost	22,3 kg	5 kg	24 kg



1. Hlavní napájecí vstupní lišty: slouží k upevnění hlavní napájecí cable nebo přípojnice
2. Vstupní lišty záložního napájení: používají se pro pevné připojení hlavního napájení cable nebo busbar
3. Pracovní výkonové pojistky
4. Elektronická řídicí jednotka přenosového spínače: včetně hlavní řídicí desky a poháněného motoru.
5. Svorka #2: Přenos řídicího signálu na vstup (pasivní výstup)
6. Svorka č. 3: Výstup signálu řízení polohy se zpětnou vazbou 1 (aktivní výstup pro typ M a pasivní výstup pro typ M).
7. Svorka č. 1: Vstup napájení elektronické řídicí jednotky

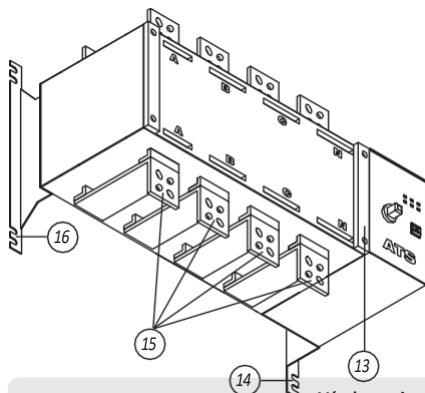
8. Indikátory LED

9. Tlačítko pro volbu elektrického/ nouzového ručního režimu

10. Indikátor stavu polohy spínače

11. Rozhraní ruční nouzové rukojeti: slouží k ručnímu přepnutí spínače pro přepnutí napájení v nouzové situaci.

12. Přepínací body: standardní typ je vybaven horním přívodním vedením a dolní přípojnici. odchází linky.



13. Instalační otvory pro bezpečnostní ochrannou desku, slouží k upevnění bezpečnostního krytu

14. Pravý instalační držák: je sladěn s instalačním držákem levi a slouží k upevnění spínačů.

15. Výstupní tyče zatížení: slouží k upevnění instalace zátěžových kabelů nebo přípojníc.

16. Levý instalační držák: je spojen s pravým instalačním držákem a slouží k upevnění spínačů.



DŮLEŽITÉ!

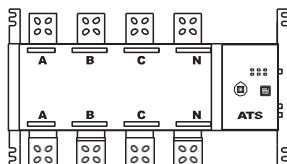


Výrobce si vyhrazuje právo na změny a/nebo vylepšení konstrukce, sady součástí a technických vlastností bez předchozího upozornění a bez vzniku z á v a z k u. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního výrobku.

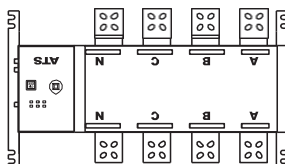
Konvenční tepelný proud ith	100A	160A
Jmenovité izolační napětí měděné tyče, Ui	750 V	750 V
Jmenovité impulzní výdržné napětí, Uimp	8 kV	8 kV
Jmenovité provozní napětí měděné tyče, Ue	440 V	440 V
Kategorie použití	AC-3A	AC-33A
Jmenovitý provozní proud měděné tyče, Ie	100	160
Jmenovitá výrobní kapacita	10Ie (desetinásobek jmenovitého proudu)	
Jmenovitá vypínací schopnost	8Ie (8násobek jmenovitého proudu)	
Jmenovitý mezní zkratový proud	100 kA	100 kA
Jmenovitý krátkodobý výdržný proud	9 kA	13 kA
Přenosová doba I - II nebo II - I	0.45 s	0.45 s
Jmenovité provozní napětí řídícího zdroje, Us	Standardní produkt: AC220V, Volitelně: DC24V, AC110V, AC280V, Správný pracovní rozsah: 85% Us~ 115% Us	
Start	300 W	300 W
Normální	55 W	55 W
Čistá hmotnost (4-role)	3,5 kg	5,5 kg

SCHEMA SPRÁVNÉHO ZPŮSOB INSTALACE

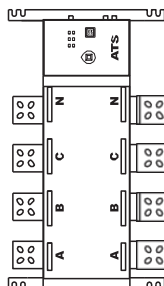
5



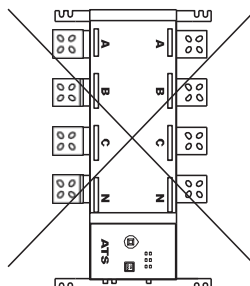
NEJLEPŠÍ
(přední instalace)



PRAVÁ
(zadní instalace)

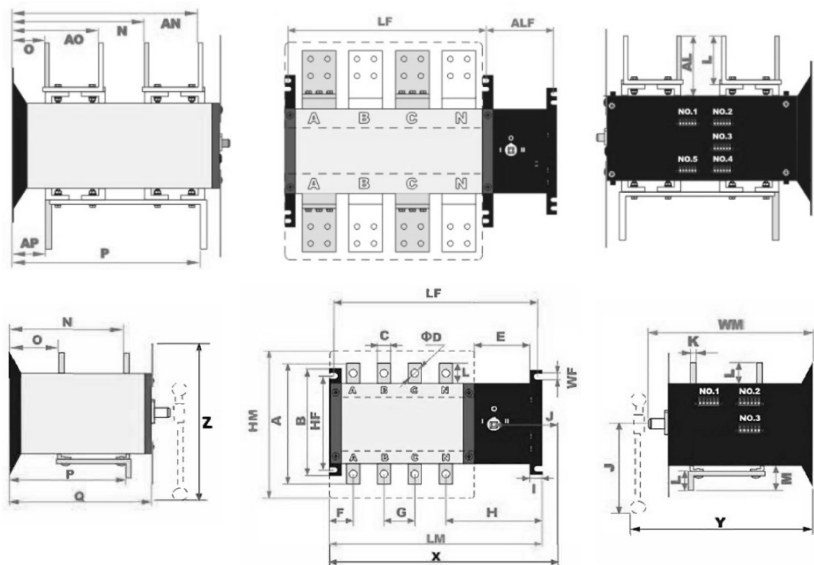


PRAVÁ
(vertikální instalace)



ŠPATNĚ
(obrácená instalace)

Název	Požadavky
Provozní teplota	-20 To +45°C, průměrná hodnota za 24 hodin nesmí překročit +35°C;
Provozní vlhkost	Průměrná vlhkost za podmínek +40 °C nesmí překročit 50 % bez kondenzace;
Nadmořská výška	Nižší než 2000 metrů, a pokud je vyšší než 2000 metrů, snižte jeho jmenovitou hodnotu pro použití;
Vibrace a plyn	V prostředí, ve kterém se používá, nesmí docházet k vibracím nebo otřesům a nesmí se vyskytovat škodlivé plyny, které by způsobovaly korozi kovů a poškozovaly izolaci;
Okolní materiál	Nesmí se vyskytovat žádný závažný prach, vodivé částice nebo výbušné nebezpečné látky
Třída znečištění	Třída III
IP hodnocení	IP20
Požadavky na skladování	To be skladován při teplotě -30 To 70°C a v suchém, nekorodujícím a slaném prostředí a nejdelší doba skladování je 1 rok.



Aktuální rozsah	Údaje o instalaci			Maximální velikost body			Další podrobné rozměry spínače					
	LF	WF	HF	LM	WM	HM	A	B	C	D	E	F
100A	225	7	84	244	135	136	113	103	14	6	102.5	21
160A	271	7	110	292	188	163	142	130	20	9	101.5	34

Další podrobné rozměry spínače										Odkaz rozměry			
G	H		J	K	L	M	N	O	P	Q	X	Y	Z
30	133	13	141	2.5	18	8	86	37	86	113	303.5	168.5	208
36	150	18	188	3.5	25	31	133	56	133.5	167.5	392.5	220	269

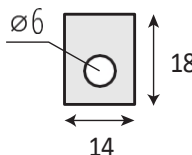


POZOR!



X, Y a Z are maximální šířka, hloubka a výška objektu. spínač smontovaný s ruční nouzovou rukojetí. V závislosti na úhlu rukojeti při montáži or rozdílu poloh posuvného jezce budou odpovídající rozměry menší než údaje uvedené v tabulce výše, které jsou uvedeny pouze pro informaci.

VSTUPNÍ A VÝSTUPNÍ SORRER BAR
TABULKA ROZMĚRŮ

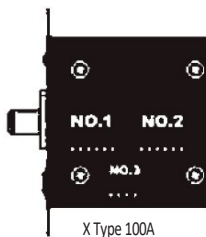


ÚVOD K FUNKCÍM TERMINÁLU

8

Terminál Sériové №	Přístupový bod sériové №	Funkce	Poznámky
Terminál №1	101, 106	Napájecí nulový vodič pro zpětnou vazbu a výstup živého vodiče	Aktivní výstup, 1 A AC230V
	102, 103	№1 provozní napájecí vodič pod napětím a nulový vodič vstup	>5A AC 230V
	104, 105	№2 vstup pro napájení živým a nulovým vodičem	>5A AC 230V
Terminál №2	201, 206	Pasivní ovládání při odpojení a aktivní ovládání při zavření	Viz SKT Type Principle Diagram pro zpoždění
	202	Společná svorka vstupu vnějšího pasivního řídicího signálu	Pasivní řídicí signály
	203	Linka I je spínána on, když je uzavřena pomocí 202	
	204	Linka 0 je spínána on, když je uzavřena pomocí 202	
	205	Linka II je sepnutá na, když je uzavřena s 202	
Terminál №3	301, 306	Nepoužívá se, přímo interně připojeno	20A-250A Nesložené
	302	Společná svorka výstupu pasivního signálu zpětné vazby polohy	Typ M je aktivní výstup, ostatní typy jsou pasivní výstup, podrobnosti viz schéma principu 1A AC 220V 400A a vyšší montáž
	303	Uzavřeno s 302, když je linka I přepnuta na n	
	304	Uzavřeno pomocí 302, když je linka 0 přepnuta on	
	305	Uzavřeno s 302, když je linka II přepnuta on	

TERMINÁL VÝKRES UMÍSTĚNÍ



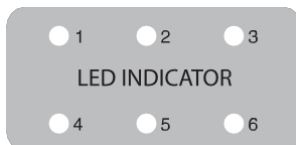
X Type 100A



160A

NÁVOD K POUŽITÍ LED INDIKÁTORŮ

9



LED INDICATOR

Nº1	Nº2
Řídicí zdroj I je zapnutý. (mezi přístupovými body 102 a 103 tenninalu č. 1 je napětí 220 V).	Pojistka řídicího napájení linky I je normální.

Nº3	Nº4	Nº5	Nº6
Řídicí relé linky I je normální (relé je namontován on vnitřní deska plošných spojů a používá se světlo č. 3 pro tuto funkci, only když není světlo č. 4 lit up).	Řídicí zdroj Line II je zapnutý (mezi přístupovými body je střídavé napětí 230 V 104 a 105).	Ovládání linky II napájení pojistka je normální.	125A-250A spínač, zámek na klíč nebo je v poloze AUTO (tlačítko je namontován zámek klíče nebo tlačítko na přední straně přepínače). Spínač 400A-3200A a linka II ovládání relay are normální (relé je namontován na vnitřním obvodu deska).

POKYNY PRO RYCHLOU APLIKACI LED INDIKÁTORŮ:

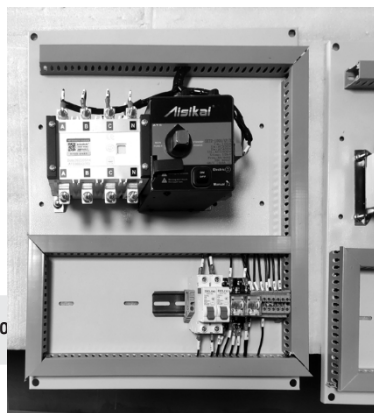
- Rozsvítí se kontrolky č. 1 a č. 4, což znamená, že řídicí napájení ol linky I a II jsou napájeny.
- Kontrolky č. 2 a č. 5 svítí, což znamená, že pojistky řídicího napájení linek I a II jsou v pořádku.
- Rozsvítí se kontrolka č. 3, což znamená, že řídicí relé ol linky I pracuje normálně.
- Svítí kontrolka č. 6 pro spínače 400A až 3200A, což znamená, že řídicí relay line II pracuje normálně.
- U spínačů 125A až 250A svítí kontrolka č. 6, což znamená, že klíčový spínač nebo tlačítko je v poloze ON.

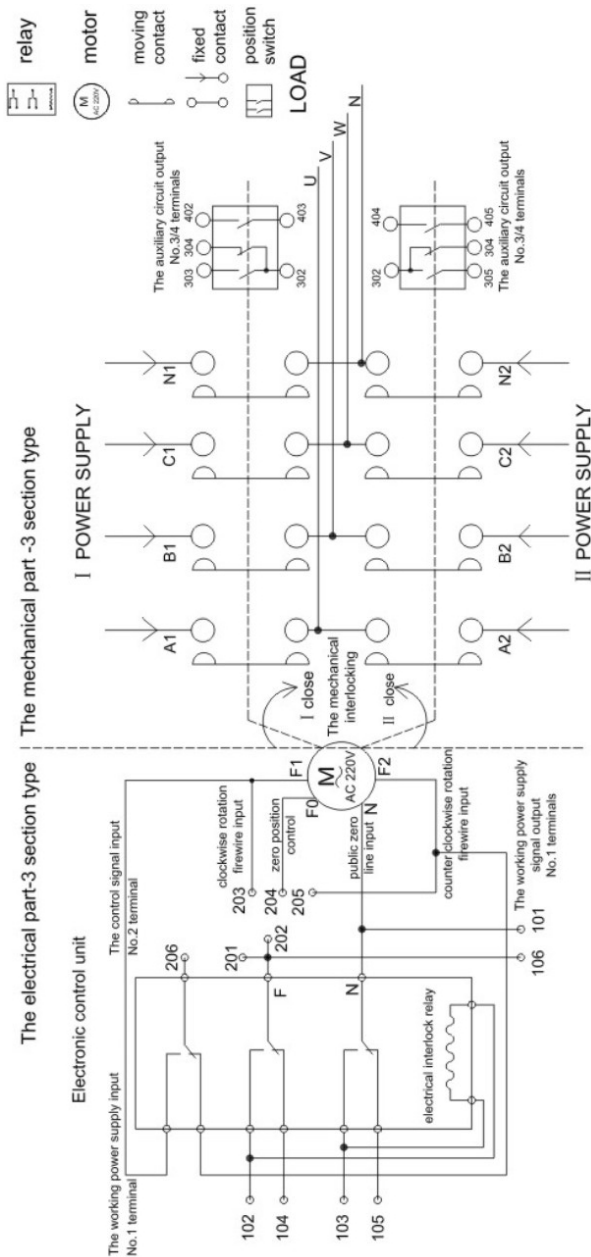


POZOR!



Spínač typu M 100





POZOR!



Výše uvedený obrázek je pouze schématickým schématem principu fungování, který nezobrazuje počet vnitřních součástí.

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba podle místní legislativy delší než 1 rok, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Pro získání záruky se prosím obraťte na prodejce. Pokud se v záruční době výrobek porouchá z důvodu vady ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je třeba uchovávat po celou dobu záruky. V případě ztráty záručního listu se druhý neposkytuje. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a kupní šek. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list, přiložený k výrobku při prodeji, by měl být prodejcem i zákazníkem správně a úplně vyplněn, podepsán a orazítkován. V opačném případě není záruka považována za platnou.

Dodejte servisnímu středisku čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

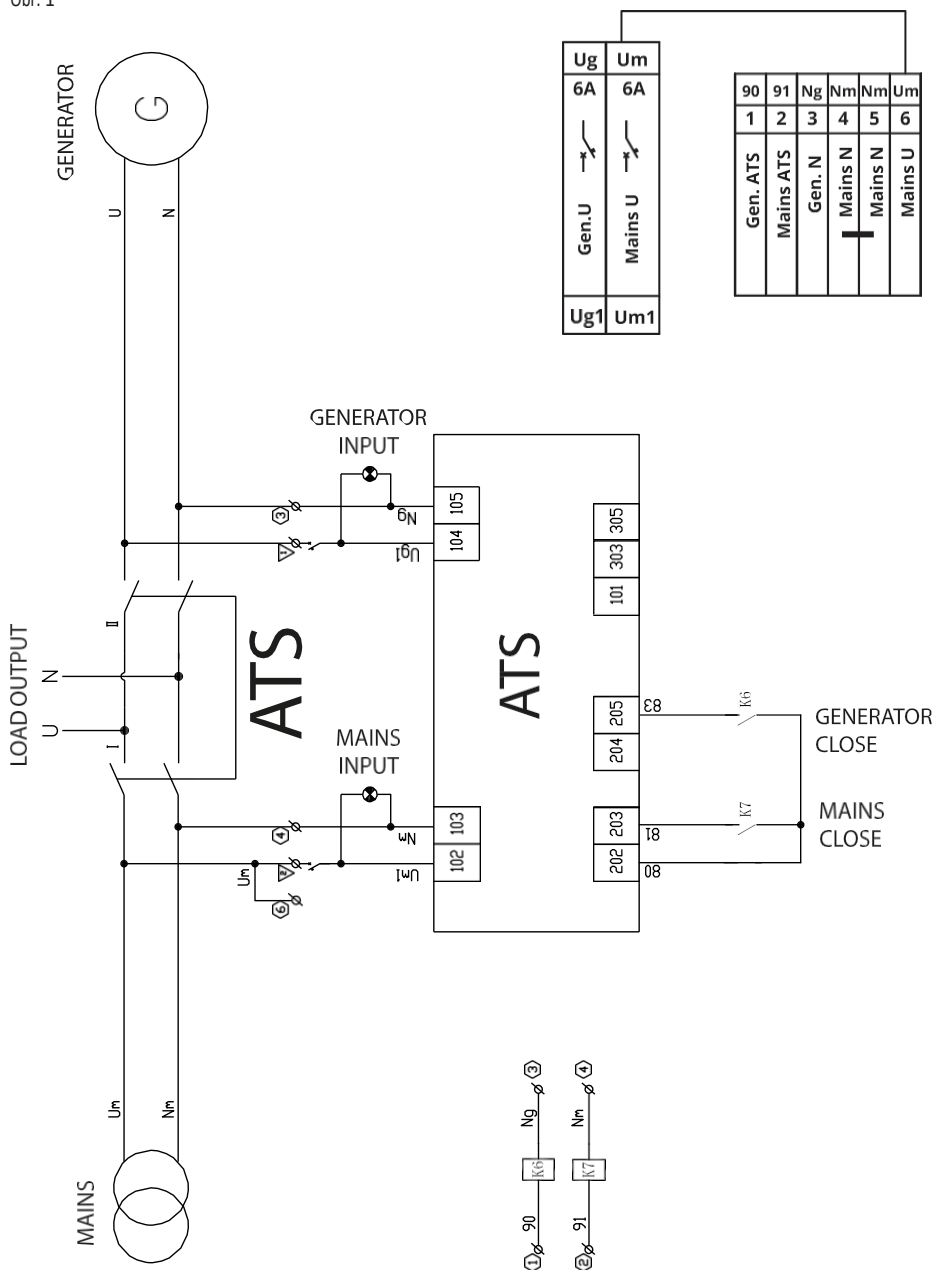
- Mechanické poškození (praskliny, odlupování barvy atd.) a poškození způsobené působením agresivních médií, vniknutím cizích předmětů do výrobku nebo do sítu přívodu vzduchu, jakož i poškození způsobené nesprávným skladováním (koroze kovových částí).
- Poruchy způsobené nesprávnou obsluhou, neúmyslným použitím výrobku, přetížením výrobku a nestabilitou síťových parametrů. Přetížení výrobku je indikováno roztavením nebo změnou barvy dílů vlivem vysoké teploty, otisky na povrchu válce nebo pístu, zničením ojničních vložek nebo pístních kroužků. Kromě toho se záruční povinnosti nevztahují na poruchu automatického regulátoru napětí elektrocentrál v důsledku nesprávné obsluhy.
- Poruchy způsobené znečištěním palivového nebo chladicího systému.
- Rychle opotřebitelné díly (klínový řemen, pryžová těsnění, zapalovací svíčky, trysky, spojkové pružiny, řemenice, vodící klady, kabely, ruční startéry, upínací skřídla, upínací kleštiny, vyjímatelné baterie, filtrační a bezpečnostní prvky, olej, pohyblivá zařízení, kování, nože, vrtáky atd.).
- Elektrické kabely s mechanickým a tepelným poškozením.
- Do výrobku bylo zasaženo nebo nebyl opraven autorizovaným servisním střediskem. O tom, že s výrobkem bylo manipulováno nebo že byl opravován nikoli autorizovaným servisním střediskem, svědčí mimo jiné zalomené šroubové části spojovacích prvků.
- Preventivní údržba (čištění, mytí, mazání atd.), instalace a nastavení výrobku.
- běžné opotřebení výrobku (zbývající životnost).
- Poruchy vzniklé v důsledku používání výrobku pro obchodní účely.
- Záruční list, který není vyplněn nebo není opatřen razítkem prodávajícího.
- Záruční list, který není opatřen podpisem držitele.
- V případě porušení pravidel pro provoz, přepravu a skladování generátoru je záruka neplatná.
- Nesprávná nebo nedbalá instalace, nesprávné připojení k elektrické síti.



JEDNOFÁZOVÉ STŘÍDAVÉ NAPĚTÍ (100A)

PŘIPOJOVACÍ SVORKA ATS

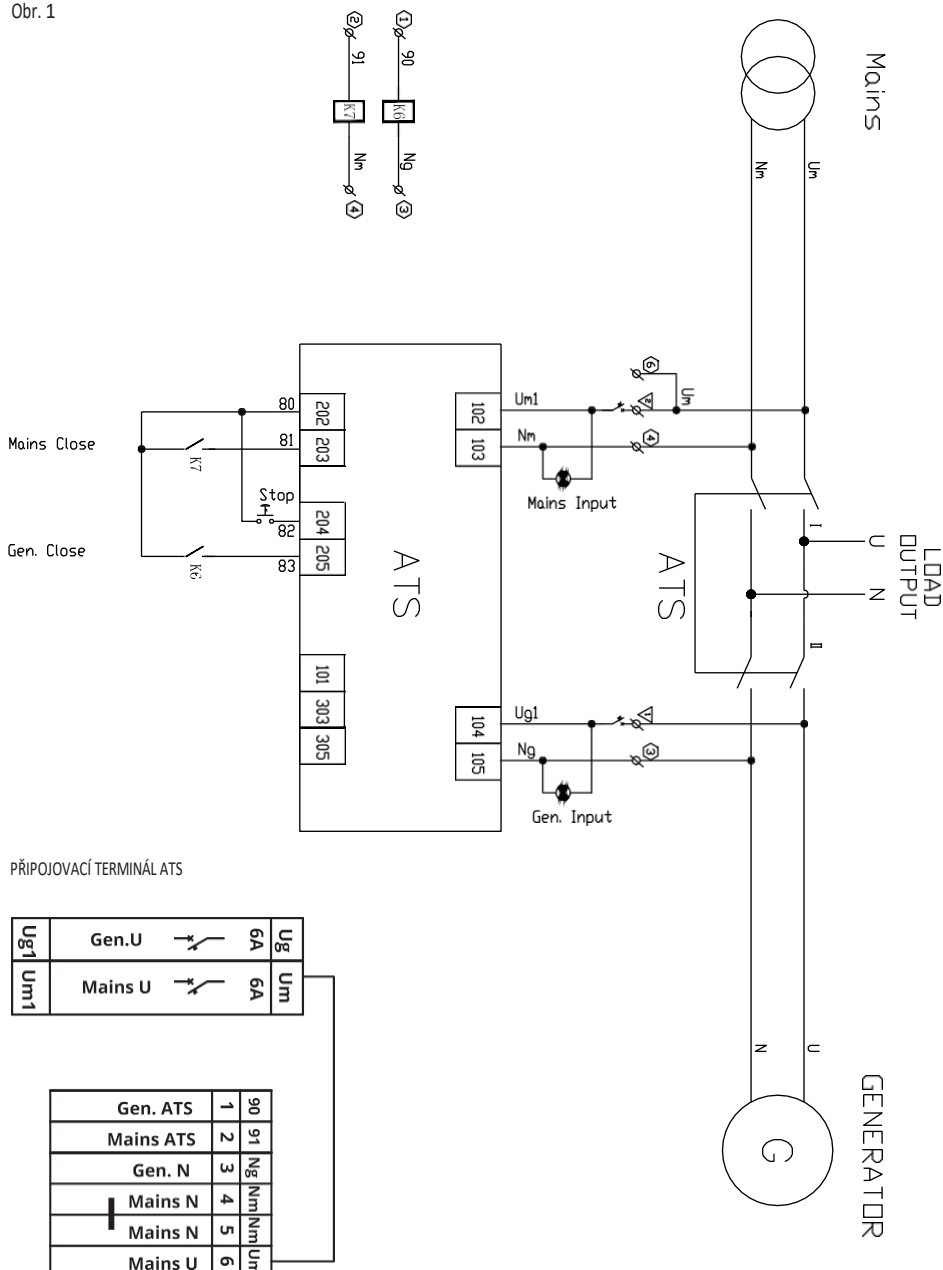
Obr. 1





JEDNOFÁZOVÝ ATS (160A)

Obr. 1



PŘIPOJOVACÍ TERMINÁL ATS

Ug1	Gen. U	6A
Um1	Mains U	6A

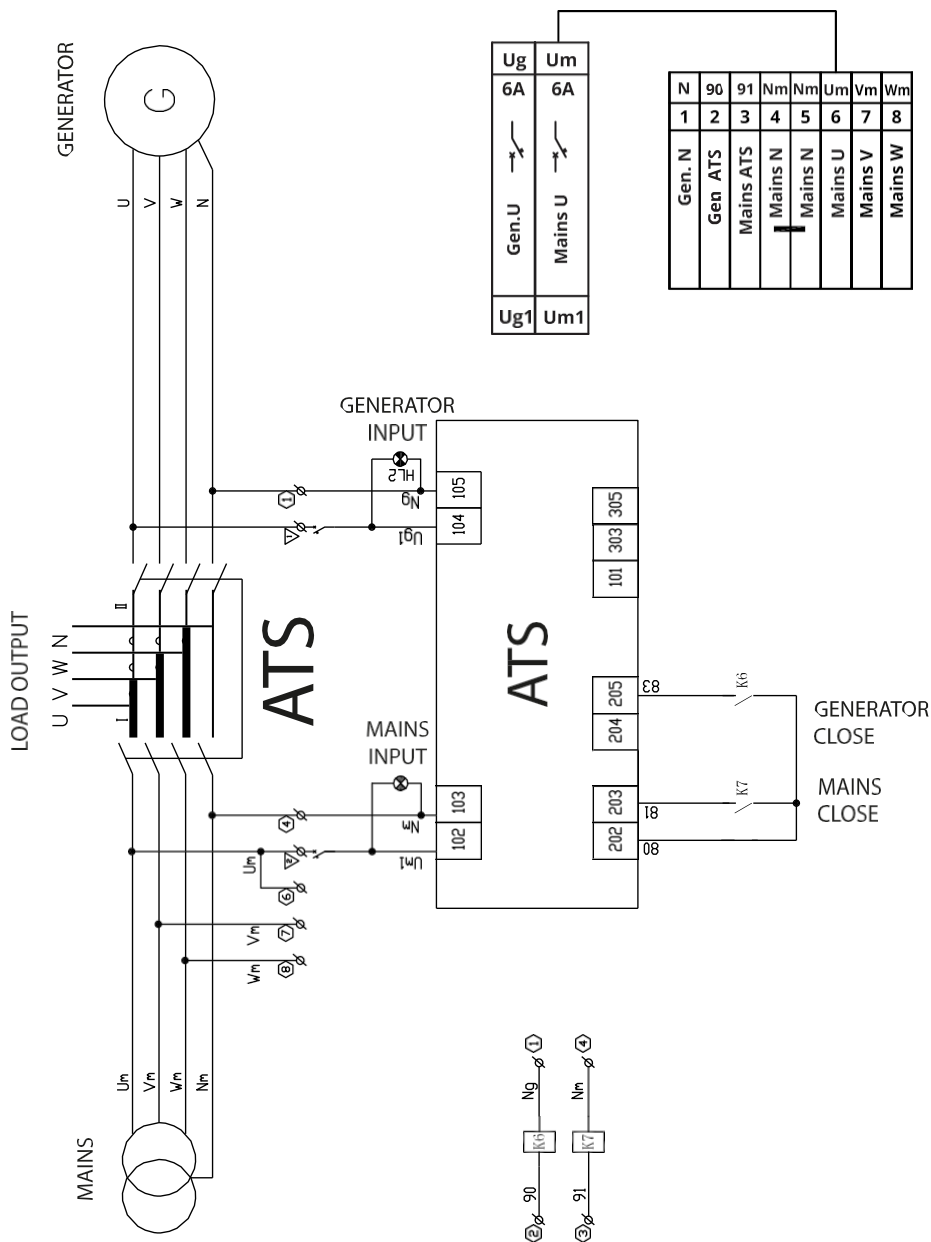
90	Gen. ATS
91	Mains ATS
Ng	Gen. N
Nm	Mains N
Nn	Mains N
Um	Mains U



TŘÍFÁZOVÉ STŘÍDAVÉ NAPĚTÍ (100A)

PŘIPOJOVACÍ SVORKA ATS

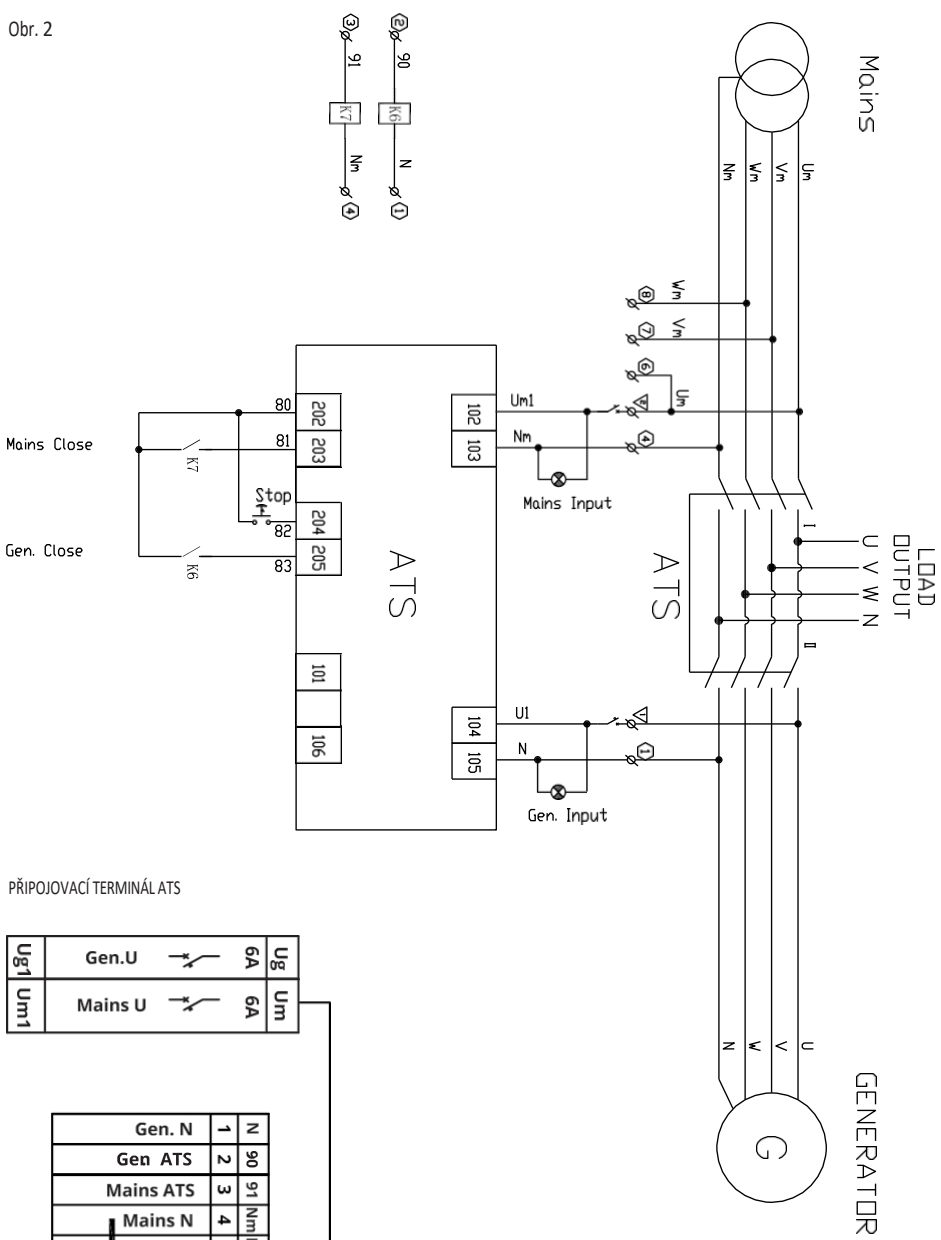
Obr. 2





TRIFÁZOVÉ NAPÁJENÍ (160A)

Obr. 2



PŘIPOJOVACÍ TERMINÁL ATS

Ug	6A	Gen. U
Ug1	6A	Mains U
Um		
Um1		

1	N	Gen. N
2	90	Gen ATS
3	91	Mains ATS
4	Nm	Mains N
5	Nm	Mains N
6	Um	Mains U
7	Vm	Mains V
8	Wm	Mains W

KONTAKTY

Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger Broich
203 -FortunaPark- 40235

Düsseldorf, Nемеcko

www.konner-sohnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und
Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Záruka, oprava a servis service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polsko:

~~DIMAX International Poland Sp.z o.o.~~

ul. Południowa 8, 05-830, Stara
Wieś, Polsko,

info.pl@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.com

Україна:

ТОВ "Генератор Альянс", вул.

~~Електротехнічна 47, 02225, м.~~

Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua

www.konner-sohnen.com